

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item\[1554_Tradlatfr_Grou\] 115 Ce Marot mort vit plus qu'il ne vivoit](#)

[1554_Tradlatfr_Grou] 115 Ce Marot mort vit plus qu'il ne vivoit

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Autre, par Saint Romard.

Incipit non modernisé Ce Marot mort vit plus qu'il ne vivoit

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393312267>

Type de numérisation Numérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 115

Foliotation D8r, D8v

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 13/09/2019 Dernière modification le 04/11/2021



ET INVENTIONS.

France me nourrit en sa court,
La Sauoye retient mon corps,
Mon nom par tout le monde court.

Autre par monsieur du Val Euesque de Séex.

Pourquoy le corps du Poëte de France
Sans Epitaph^e est cy tant demouré?
Ayant plusieurs de sa noble science.
Les vns instruit, les autres decoré?
La raison est : chacun a diferé
D'en composer, craignant luy faire tort
Et trop peu dire : Aussi qu'apres sa mort
Tant est cogneu Marot & pres & loing
Par ses escritz. (ou nulle mort ne mord)
Qu'il n'a point d'autre Epitaphe besoin.

Autre, par Saint Romard.

Ce Marot mort vit plus qu'il ne viuoit
Et si est mort sans que plus il reuiue.
Vif par ses vers, que viuant escriuoit
Mort, ne laissant vif qui si bien escriue.
Mais s'il auient qu'on l'exprim^e & ensuyue
Pour vne mort, triple vie il aura
Vif au tiers ciel ou pour iamais sera,
Vif

TRADUCTIONS

Vif entre nous par memoirꝝ eternelle
Mais bien plus vif, quand d'une veine telle
Si possible est, autre plume escrira.

Epitaphe de Flora pris du latin.

*Languentem coniux morbo grauiore maritum
Dum plorat, par I. B.*

Flora voyant malade son mary
Au lit couché, par pleurer tant se lasse,
Que sus son cueur tout triste, tout mary,
Fieure suruient, donc peu apres trespasse,
Ce que voyant le mary son mal passe,
Que medecins auoient habandonné,
Luy doncq' de mal au vif passionné,
Sa femme a fait par mort estre rauie,
Elle au contraire, en morant, a donné
A son mary occasion de vie.

*Epitaphe de Sardanapalus, pris de ce
Dialogue Latin,
Dic quis in hac vrna est: &c. par S. R.*

Qu'est ce qui gist dedans ce cercueil la
C'est vn cercueil: le ne quiers pas celà:
Mais dy quel corps sous la pierre repose

Ha ie